

Porównanie tłumaczeń Hioba 19:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jak długo będziecie dręczyć moją duszę i kruszyć mnie słowami?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jak długo będziecie mnie dręczyć i kruszyć słowami?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jak długo będziecie dręczyć moją duszę i miażdżyć mnie słowami?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dokądże trapić będziecie duszę moję, a nacierać na mię mowami swemi?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dokądże trapiacie duszę moję i przecieracie mię mowami?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dokąd mnie dręczyć będziecie i gnębić waszymi słowami?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jak długo będziecie dręczyć moją duszę i gnębić mnie słowami?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jak długo będziecie się znęcać nade mną i gnębić mnie słowami?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Jak długo jeszcze będziecie dręczyć moją duszę i miażdżyć mnie mowami?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dokądże będziesz dręczył duszę moją i miażdżył mnie mowami?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Доки завдаватимете труд моїй душі і нищитимете мене словами?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jak długo chcecie dręczyć mą duszę i gnębić mnie słowami?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Jak długo będziecie drażnić moją duszę i miażdżyć mnie słowami? ”